

KUPNÍ SMLOUVA

číslo smlouvy kupujícího : 2015/00289
číslo smlouvy prodávajícího : 14000293815

uzavřená podle zákona č. 89/2012 Sb.

Smluvní strany

Kupující: **Město Poděbrady**
se sídlem: Jiřího náměstí 20/I, 290 31 Poděbrady
zastoupený: PhDr. Ladislavem Langrem, starostou města
IČ: 00239640
Osoba oprávněná jednat ve věcech smluvních: PhDr. Ladislav Langr, starosta města
Osoba oprávněná jednat ve věcech technických: David Kubát
dále jen „kupující“

a

Prodávající: **Transtechnik CS, spol. s r.o.**
se sídlem: Průběžná 80b, 100 31 Praha 10
zastoupený/jednající: Ing. Zdeněk Nový, jednatelem
zapsaný v obchodním rejstříku: Městský soud v Praze, oddíl C, vložka 9494
IČ: 45275718
DIČ: CZ45275718
Bankovní spojení: Citi Bank CZK
číslo účtu: 2509100118/2600
Osoba oprávněná jednat ve věcech smluvních: Ing. Zdeněk Nový, jednatel
Osoba oprávněná jednat ve věcech technických: Ing. Jaroslav Hřebeček

dále jen „prodávající“

**dnešního dne, měsíce a roku se shora uvedené smluvní strany ve vzájemné shodě
dohodly na následujícím textu kupní smlouvy.**

Preamble

Prodávající uzavírá tuto smlouvu s kupujícím jako logický krok následující po zadávacím řízení veřejné zakázky malého rozsahu „**Rolba na úpravu ledové plochy**“. Všechny podmínky uvedené v zadávacím řízení této veřejné zakázky jakož i v nabídce uchazeče jsou platné pro plnění zakázky, i když nejsou výslovně uvedeny ve smlouvě.

Článek I.

Předmět smlouvy

- 1.1. Předmětem této smlouvy je závazek prodávajícího prodat kupujícímu repasovanou rolbu na úpravu ledové plochy zimního stadionu v Poděbradech (dále jen „rolba“), která svým technickým provedením odpovídá platným normám ČSN, a která splňuje

technické specifikace a požadavky kupujícího, včetně dodání předmětu koupě do místa plnění, uvedení rolby do provozu, proškolení pracovníků kupujícího a dodání dokladů nutných k převzetí a užívání rolby. Dále je předmětem této smlouvy závazek kupujícího zaplatit za předmět této smlouvy sjednanou kupní cenu.

- 1.2. Bližší údaje týkající se předmětu plnění jsou uvedeny v příloze č. 1 této smlouvy – Technická specifikace.
- 1.3. Smluvní strany se dále dohodly, že součástí závazku prodávajícího prodat rolbu je i závazek prodávajícího uvést rolbu do provozu, proškolit pracovníky kupujícího, zajistit zkušební provoz a poskytovat záruční servis.
- 1.4. Prodávající se dále zavazuje ve lhůtě pro dodání rolby dodat doklady nutné k převzetí a užívání rolby, zejména dodací list (předávací protokol), návod k obsluze a další průvodní doklady k rolbě, atesty a prohlášení o shodě a předepsanou technickou dokumentaci, včetně katalogu náhradních dílů k rolbě, vše v českém jazyce.
- 1.5. Prodávající prohlašuje, že je plně oprávněn k prodeji rolby podle této smlouvy včetně oprávnění převést vlastnictví k věci na kupujícího, že věc není zatížena žádným právem třetí osoby či třetích osob, zejména že není předmětem zástavního práva, předkupního práva či na ni nevázne věcné břemeno a že věc nepochází z trestné činnosti, z výsledku trestné činnosti či jakéhokoliv jednání, které je v rozporu s obecně závaznými právními předpisy.

Článek II.

Dodací podmínky

- 2.1. Prodávající se zavazuje provést dodávku rolby včetně předání listin uvedených v článku 1.4. této smlouvy nejpozději do 15.7.2015.
- 2.2. Smluvní strany se dohodly, že místem plnění dle této smlouvy je zimní stadion Poděbrady, Ostende 770/II, na pozemku p.č. st. 125/2 v k.ú. Poděbrady.
- 2.3. Předmět plnění dle této smlouvy se smluvní strany zavazují předat na základě písemného předávacího protokolu. Přechod vlastnictví na kupujícího nastává okamžikem jeho podpisu.

Článek III.

Kupní cena a platební podmínky

- 3.1. Kupní cena za předmět plnění dle článku I. této smlouvy je stanovena dohodou stran:

Cena bez DPH	1.390.000,- Kč
Výše DPH	291.900,- Kč
Cena včetně DPH	1.681.900,- Kč
- 3.2. Sjednaná kupní cena zahrnuje veškeré náklady prodávajícího spojené s dodáním a předáním rolby, včetně dodání předmětu koupě do místa plnění. Kupní cena tak zahrnuje uvedení rolby do provozu, proškolení pracovníků kupujícího a dodání dokladů nutných k převzetí a užívání rolby.
- 3.3. Smluvní strany se dohodly, že kupní cena stanovená v odstavci 3.1. bude kupujícím uhrazena na základě faktury s náležitostmi daňového dokladu dle platných obecně závazných právních předpisů, tj. dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů a s označením čísla kupujícího této smlouvy. Faktura je splatná ve lhůtě 21 kalendářních dnů od jejího doručení kupujícímu za předpokladu, že bude vystavena v souladu s platebními podmínkami a bude splňovat všechny nezbytné náležitosti.
- 3.4. Pokud faktura nebude vystavena v souladu s platebními podmínkami nebo nebude splňovat požadované náležitosti, je kupující oprávněn fakturu prodávajícímu vrátit

- k doplnění či přepracování. V takovém případě se přeruší plynutí lhůty splatnosti a nová lhůta splatnosti začne plynout doručením opraveného daňového dokladu kupujícímu.
- 3.5. Prodávající je oprávněn vystavit fakturu po podpisu předávacího protokolu oběma smluvními stranami, ve kterém bude stvrzeno, že předmět koupě je prostý vad a úplný. Kupující nebude poskytovat prodávajícímu zálohu.
- 3.7. Pro účel dodržení termínu splatnosti faktury je platba považována za uhrazenou v den, kdy byla odepsána z účtu kupujícího a poukázána ve prospěch účtu prodávajícího.
- 3.8. Ručení kupujícího jako příjemce zdanitelného plnění za prodávajícím nezaplacenou DPH z plnění dle této smlouvy se řídí §§ 109 a 109a zákona o DPH. Prodávající prohlašuje, že v době uzavření této smlouvy není „nespolehlivým plátcem“ ve smyslu § 106a zákona o DPH a zavazuje se, že v případě, že se v době plnění smlouvy nespolehlivým plátcem stane, oznámí tuto skutečnost neprodleně písemně kupujícímu. Neučiní-li tak, zavazuje se uhradit objednateli smluvní pokutu ve výši 21% z celkové ceny za dílo podle této smlouvy. Uhrazením a uplatněním smluvní pokuty nezaniká právo kupujícího na náhradu škody.
- 3.9. Smluvní strany sjednaly, že platby faktur budou probíhat pouze na bankovní účty zveřejněné v „Registru plátců DPH“ a identifikovaných osob ve smyslu ust. § 98 zákona č. 235/2004 Sb., v platném znění, pokud takovému režimu obchodní partner podléhá.
- 3.10. Prodávající souhlasí, že v případě bude-li rozhodnuto ve smyslu § 106a zák. č. 235/2004 Sb. o tom, že je „nespolehlivý plátcem“, aby kupující uhradil část kupní ceny ve výši DPH přímo na účet správce daně ve smyslu § 109a zák. č. 235/2004 Sb.

Článek IV.

Záruka a zajištění závazku

- 4.1. Prodávající poskytuje záruku na předmět plnění dle této smlouvy v délce 24 měsíců. Tato záruka počíná běžet dnem protokolárního předání a převzetí předmětu plnění.
- 4.2. Prodávající je odpovědný za věcné a právní vady předmětu plnění. Zjištěné vady se zavazuje kupující oznámit prodávajícímu písemně, a to bez zbytečného odkladu poté, co se o nich dozvěděl. Prodávající se zavazuje zjištěné vady odstranit nejdéle do 14 dní ode dne jejich oznámení. Nároky z vad předmětu plnění se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
- 4.3. V případě, že prodávající bude v prodlení s předáním předmětu plnění, je povinen uhradit kupujícímu smluvní pokutu, jejíž výše se stanoví součtem těchto částek:
- a) 2 500 Kč za každý den prodlení s předáním předmětu plnění (řádný termín předání je stanoven v článku II.) a
 - b) skutečnou výši škody způsobenou kupujícímu nedodržením termínu.
- 4.4. V případě prodlení s odstraněním vad je prodávající povinen uhradit kupujícímu smluvní pokutu, jejíž výše se stanoví součtem těchto částek:
- a) 1.000,- Kč za každý den prodlení s odstraněním vad a
 - b) skutečnou výši škody způsobenou nedodržením termínu pro odstranění vad.
- Lhůta na odstranění vad na předmětu plnění bude stanovena písemnou dohodou obou stran s ohledem na okolnosti daného případu.
- 4.5. Jestliže kupující neuhradí fakturu v době její splatnosti a je v prodlení s její úhradou, je povinen kupující hradit prodávajícímu úrok z prodlení ve výši 0,03 % z dlužné částky za každý den prodlení.
- 4.6. Jestliže v případě oprávněné reklamace kupujícího neodstraní prodávající reklamované vady předmětu plnění ve stanovené lhůtě, je kupující oprávněn nechat odstranit

reklamované vady předmětu plnění jiným zhotovitelem a prodávající je povinen uhradit kupujícímu náklady s tím spojené.

- 4.7. Nároky z odpovědnosti ze záruky za jakost díla se nedotýkají nároků na náhradu škody nebo na smluvní pokutu.

Článek V.

Odstoupení od smlouvy

- 5.1. Smlouva je účinná do doby uplynutí lhůty pozáručního servisu. Lhůta poskytování pozáručního servisu je stanovena na 5 let od uplynutí záruční doby.
- 5.2. Smlouvu lze ukončit písemnou dohodou.
- 5.3. Smluvní strany se dále dohodly na právu kupujícího vypovědět tuto smlouvu co do závazku prodávajícího poskytovat kupujícímu pozáruční servis s dvoutříměsíční výpovědní lhůtou. Výpovědní lhůta počne běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po doručení výpovědi a končí uplynutím posledního dne příslušného kalendářního měsíce.
- 5.4. Kupující je oprávněn od této smlouvy nad rámec zákonných důvodů dále odstoupit v případě:
- Prodlení prodávajícího s plněním o více než 30 kalendářních dnů
 - V případě zahájení insolventního řízení dle zák. č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), v platném znění vůči prodávajícímu, úpadku prodávajícího, prohlášení konkursu nebo zahájení řízení o nuceném vyrovnání před dodáním zboží.
- 5.5. Prodávající je oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě:
- Úpadku kupujícího ve smyslu zák. č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon), v platném znění, prohlášení konkursu nebo zahájení řízení o nuceném vyrovnání před dodáním zboží.
- 5.6. Odstoupení musí být učiněno písemně a je účinné dnem jeho doručení druhé smluvní straně. Smluvní strana, jejíž porušení povinnosti vyplývající z této smlouvy bylo důvodem pro odstoupení od této smlouvy, nemá nárok na náhradu škody, která jí odstoupením od smlouvy vznikla.
- 5.7. Odstoupením od smlouvy zanikají všechna práva a povinnosti stran ze smlouvy, vyjma práv - nároku na náhradu škody vzniklé porušením smlouvy, řešení sporů mezi smluvními stranami, nároků na smluvní pokuty a jiných nároků, které podle této smlouvy nebo vzhledem ke své povaze mají trvat i po ukončení smlouvy.

Článek VI.

Závěrečná ustanovení

- 6.1. Veškerá textová dokumentace, kterou při plnění smlouvy předává či předkládá zhotovitel objednateli, musí být předána či předložena v českém jazyce.
- 6.2. Písemnosti mezi smluvními stranami, s jejichž obsahem je spojen vznik, změna nebo zánik práv a povinností upravených touto smlouvou, se doručují do vlastních rukou. Povinnost smluvní strany doručit písemnost do vlastních rukou druhé smluvní straně je splněna, jakmile držitel poštovní licence, je-li doručována jeho prostřednictvím, písemnost adresátovi do vlastních rukou doručí. Účinky doručení písemnosti při jejím nepřevzetí adresátem se řídí analogicky ustanovením § 47 odst. 3 občanského soudního řádu.
- 6.3. V případě změny údajů uvedených v identifikaci objednatele a zhotovitele této smlouvy je povinná smluvní strana, u které změna nastala, informovat o ní druhou smluvní stranu, a to průkazným způsobem a bez zbytečného odkladu. V případě, že z důvodů

nedodržení nebo porušení této povinnosti dojde ke škodě, zavazuje se strana, která škodu způsobila tuto nahradit.

- 6.4. Jakákoliv ústní ujednání při provádění díla, která nejsou písemně potvrzena oprávněnými zástupci obou smluvních stran, jsou právně neúčinná.
- 6.5. Smlouvu lze měnit pouze písemnými dodatky podepsanými statutárními zástupci obou smluvních stran.
- 6.6. Ostatní vztahy smluvních stran v této smlouvě výslovně neupravené se řídí občanským zákoníkem.
- 6.7. Tato smlouva je vyhotovena v 5 stejnopisech, z nichž kupující obdrží 3 stejnopisy a prodávající 2 stejnopisy.
- 6.8. Účastníci této smlouvy sjednali, že veškeré údaje obsažené v této smlouvě, včetně veškerých dodatků a příloh, je město Poděbrady oprávněno zveřejnit, a to jakýmkoliv způsobem, přičemž text této smlouvy, jejích dodatků a příloh, se nepovažuje za obchodní tajemství. Toto oprávnění se týká i takových údajů, jejichž ochrana je regulována zákonem č. 101/2000 Sb., včetně osobních údajů a citlivých údajů.
- 6.9. Smluvní strany prohlašují, že si smlouvu přečetly, s obsahem souhlasí a na důkaz jejich svobodné, pravé a vážné vůle připojují své podpisy.

Doložka dle § 41 odst. 1 Zákona č. 128/2000 Sb. v platném znění :

Rada města Poděbrady schválilo uzavření této smlouvy usnesením č. 491/2015 ze dne 8. 6. 2015.

V Poděbradech dne 11.6. 2015

V dne 15.6. 2015

Kupující :
Město Poděbrady

Prodávající :
Transtechnik CS, spol. s r.o..

.....



.....

 **TRANSTECHNIK CS**
spol. s r.o.
Průběžná 80b, 100 00 Praha 10
tel.: 274 812 280 fax: 274 814 287
(22)

Použitá repasovaná rolba na úpravu ledu WM Evolution CNG - přestavba na LPG, barva modrožlutá

Rok výroby: 2006

Stav mth: cca 2600 mth

Rozsah dodávky

Splnění techn. specifikací:

Dodávka a uvedení do provozu repasovaného stroje na údržbu ledové plochy připraveného pro okamžitý provoz na zimním stadionu Poděbrady, Ostende 770/II. Provoz rolby na zimním stadionu v Poděbradech musí splňovat hygienické limity chemických, fyzikálních a biologických ukazatelů pro vnitřní prostředí pobytových místností některých staveb podle vyhlášky č. 6/2003 Sb. – **ANO, rolba splňuje limity chemických, fyzikálních a biologických ukazatelů pokud je budova k tomuto účelu správně naprojektována a provozována**

Součástí dodávky bude i proškolení obsluhy stroje. - **ANO**

Technické požadavky

- stáří stroje maximálně 9 let, veškeré příslušenství je v továrním provedení - **ANO 9 let**
- pohonná jednotka - zážehový motor s pohonem na LPG, minimální výkon motoru 50 kW, s třístupným katalyzátorem, připojení 2 plynových lahví - **ANO**
- náhon na všechna hnací kola (4 x 4), pneu opatřeny hroty, bez mezinápravového diferenciálu - **ANO**
- bypass na pojezdovém hydraulickém čerpadle umožňující vyřazení pojezdu při poruše a odtažení rolby- **ANO**
- rádius otáčení max. 4,5 m, posilovač řízení- **ANO 4,5 m**
- 2 ks předních světel- **ANO**
- nádrž na vodu – antikorozi s minimálním objemem 1000 litrů- **ANO**
- automatický stop ventil při naplňování vody, indikátor nedostatku vody - **ANO**
- proporcionální dávkování vody podle rychlosti pojezdu rolby- **ANO**
- nádrž na sníh – antikorozi s minimálním objemem 2,9 m³- **ANO**
- automatický drtič sněhu- **ANO**
- minimální šíře záběru nože 2 m, elektronické postupné nastavení hloubky řezu nože (min. po 0,1 mm), elektronická boční korekce nože – min. 2 mm- **ANO**
- postranní odpružený kartáč- **ANO**
- boční hydraulická rotační fréza umístěná mezi nápravami, umožňující komplexní a bezpečnou úpravu ledu kolem mantinelu na jedno projetí- **ANO**
- konstantní přítlak suportu- **ANO**
- systém automatického zastavení šneků při zvednutí suportu- **ANO**
- výška se sklopenou sněhovou nádrží – maximálně 2,7 m (včetně řidiče) - **ANO**
- výška se zdviženou (otevřenou) sněhovou nádrží – maximálně 3,4 m- **ANO**
- výstražná signalizace zpětného chodu- **ANO**
- nouzové tlačítko k okamžitému vypnutí systému v případě nebezpečí- **ANO**
- systém rychlé a bezpečné výměny nože jedním pracovníkem- **ANO**

Požadavky na příslušenství

- minimálně 2 ks náhradních řezacích nůž totožných s originálními- **ANO**
- 2 ks utěrek- **ANO**
- základní sada nářadí pro běžnou údržbu- **ANO**
- 1 ks kompletní náhradní kolo- **ANO**
- Návod k obsluze v českém jazyce- **ANO**

Požadavky na servis

- zajištění záručního servisu po dobu minimálně 24 měsíců- **ANO**
- zajištění pozáručního servisu včetně veškerých náhradních dílů po dobu minimálně 5 let od převzetí stroje- **ANO**

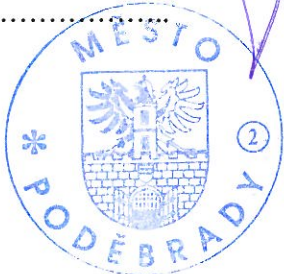






V Poděbradech dne*11.6.*.....2015

Kupující :
Město Poděbrady

Kukorik
.....


V Praze dne 25.5.2015

Prodávající :
Ing. Zdeněk Nový
jednatel Transtechnik CS, spol. s r. o.

KD
.....
 **TRANSTECHNIK CS**
spol. s r.o.
Průběžná 80b, 100 00 Praha 10
tel.: 274 812 280 fax: 274 814 287
(22)